

THE BEST OF FRENCH CULTURE

AUGUST 2019

# FRANCE-AMÉRIQUE

BILINGUAL

PANNONICA,  
THE BARONESS OF JAZZ

ROMAIN GARY,  
AN AMERICAN LIFE

THE U.S. SKYLINE,  
A FRENCH VISION



Guide TV5Monde

Volume 12, No. 8 USD 8.00 / C\$ 10.60



7 25274 23014 3

# LA SKYLINE, REDESSINÉE PAR DES FRANÇAIS

## The French Architects of the American Skyline

By Clément Thiery / Translated from French by Alexander Uff



© Mike C. Valdivia

**Pour redessiner leurs villes, les États-Unis font appel à un nombre croissant d'architectes étrangers. Parmi eux, un certain nombre de Français : des stars internationales, des pointures nationales et de jeunes talents. *France-Amérique* présente dix de ces architectes français qui ont façonné l'horizon de New York, de Chicago, de Miami et de Dallas. The United States is calling on an increasing number of foreign architects to redesign its cities. Many among them are French, including international stars, national celebrities, and young talents. In this issue, *France-Amérique* presents ten of the French architects who helped shape the skylines of New York City, Chicago, Miami, and Dallas.**

**L**a nouvelle tour de Jean Nouvel à New York aurait dû être aussi haute que l'Empire State Building. Mais la proximité de Central Park, sur lequel l'immeuble aurait projeté son ombre, a contraint l'architecte français à limiter son projet à 320 mètres. Pas de quoi rougir. Sa tour est quand même la sixième construction la plus haute de la ville. Le bâtiment, que l'on surnomme « MoMA Tower » parce qu'il jouxte le musée d'art moderne, comportera trois niveaux de galeries d'art et sera inauguré cet automne.

Commandée par un promoteur texan, cette flèche de verre, de béton et d'acier est le sixième projet américain de Jean Nouvel. L'architecte avait déjà dessiné un théâtre pour la ville de Minneapolis en 2006 puis un immeuble d'habitation dans le quartier de SoHo en 2007 avant que le Prix Pritzker, considéré comme le Nobel de l'architecture, ne lance véritablement sa carrière outre-Atlantique. Il terminera en 2020 le chantier d'une résidence de luxe sur pilotis à Miami.

Jean Nouvel n'est pas le seul architecte français ayant fait ses preuves aux États-Unis. Citons également Christian de Portzamparc, le seul autre architecte français lauréat du Prix Pritzker, mais aussi Bernard Tschumi, Dominique Perrault, Jean-Paul Viguier, Jean-Michel Wilmotte, Anne Fougerson, Olivier Touraine, Françoise Raynaud ou encore François Leininger. « Les Français font partie de cet ensemble d'architectes européens et japonais qui construisent dans toutes les grandes villes américaines », observe Jean-Louis Cohen, professeur d'histoire de l'architecture à New York University. « La production architecturale américaine est en train de s'ouvrir au monde entier. »

Le phénomène est récent. Le célèbre architecte franco-suisse Le Corbusier a réalisé un bâtiment à Harvard en 1963, le Carpenter Center for the Visual Arts, mais ses autres projets aux États-Unis n'ont pas abouti. Idem pour le Brésilien Oscar Niemeyer. Depuis une vingtaine d'années, cependant, estime Jean-Louis Cohen, le travail novateur des cabinets européens inspire les patrons d'entreprises et les responsables des musées américains. « Comme ils achètent les meilleures œuvres d'art, ils recrutent les meilleurs architectes. » ■

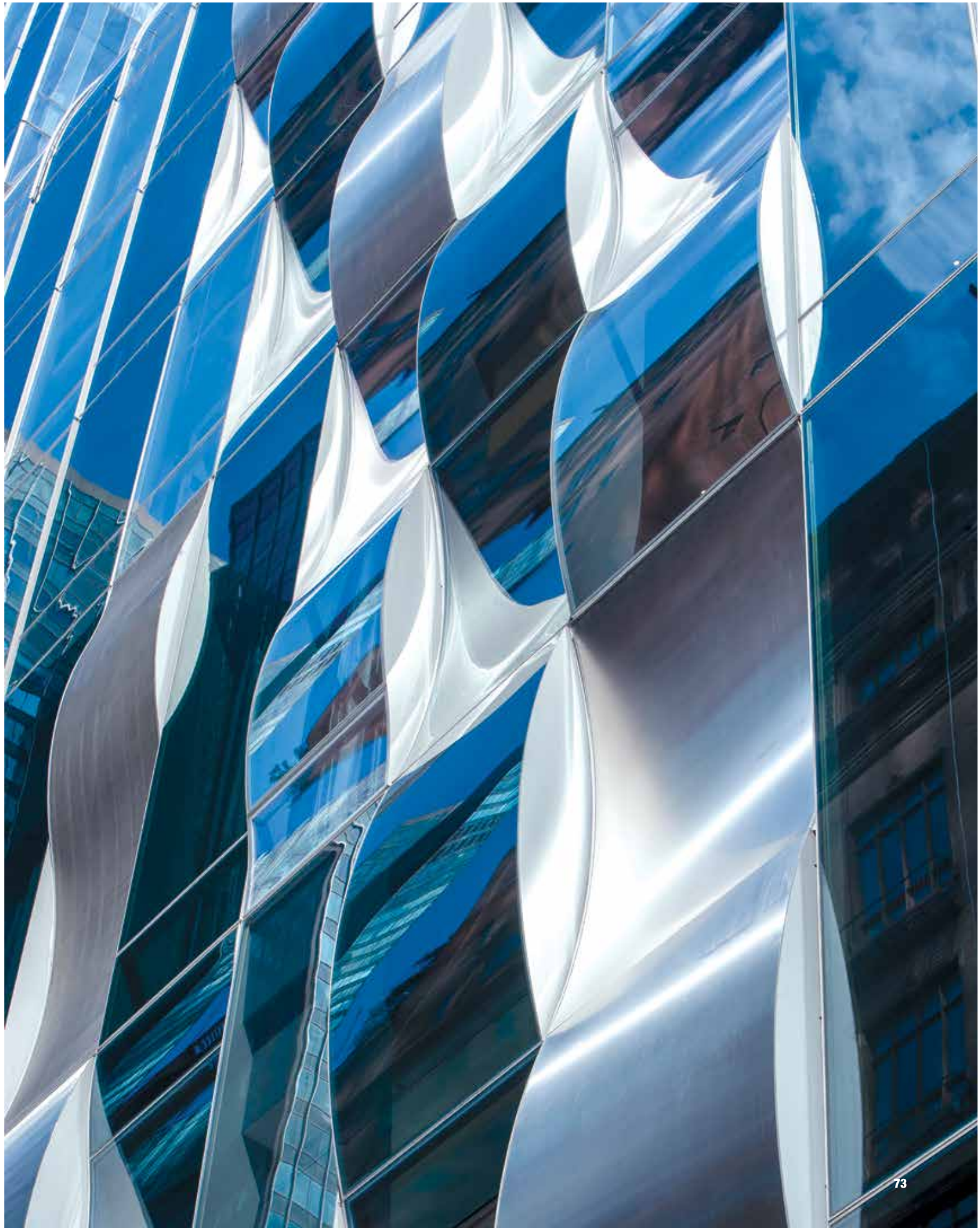
The new skyscraper by Jean Nouvel in New York City should have been as high as the Empire State Building. But its proximity to Central Park – and the shadow it would have cast over the green space – forced the French architect to limit the building's height to 1,050 feet. The size is no less impressive, though, and the skyscraper is the sixth highest in the city. Nicknamed the “MoMA Tower” due to its location next to the Museum of Modern Art, the building will feature three floors of art galleries and will be inaugurated this fall.

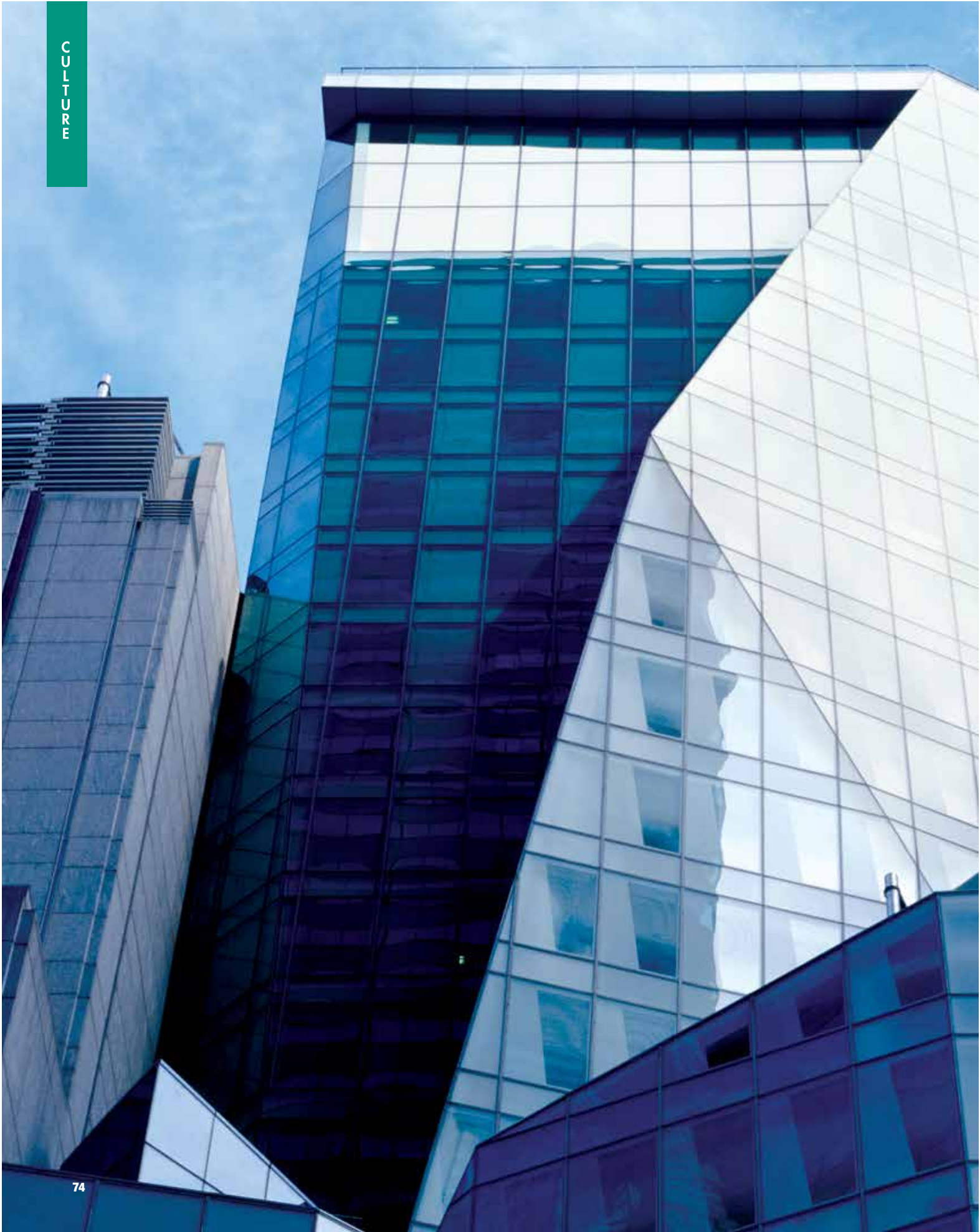
Commissioned by a real estate developer from Texas, this spire of glass, concrete, and steel is Jean Nouvel's sixth project in the United States. The architect designed a theater in Minneapolis in 2006 and an apartment building in the SoHo neighborhood of Manhattan in 2007. But his U.S. career really took off after winning the Pritzker Prize – considered the Nobel Prize of architecture. He will also be delivering a stilt-supported luxury residential complex in Miami in 2020.

Jean Nouvel is not the only French architect to have made a name for himself in the United States. Others include Christian de Portzamparc, the only other French person to win the Pritzker Prize, as well as Bernard Tschumi, Dominique Perrault, Jean-Paul Viguier, Jean-Michel Wilmotte, Anne Fougerson, Olivier Touraine, Françoise Raynaud, and François Leininger. “The French are part of the wave of European and Japanese architects designing buildings in all the big American cities,” says Jean-Louis Cohen, professor of architectural history at New York University. “American architectural production is starting to open itself up to the whole world.”

This is a recent phenomenon. The renowned Franco-Swiss architect Le Corbusier designed a building in Harvard in 1963, the Carpenter Center for the Visual Arts, but his other projects in the U.S. were never built. The same thing happened to Brazilian architect Oscar Niemeyer. But over the last 20 years or so, Jean-Louis Cohen believes the innovative work by European design firms has inspired American business leaders and museum directors. “Just like they purchase the finest artwork, they are now recruiting the best architects.” ■

Christian de Portzamparc, One57, New York, 2014. © Wade Zimmerman







## Christian de PORTZAMPARC

---

Christian de Portzamparc a été recruté en 1994 par le groupe français LVMH pour dessiner son siège new-yorkais sur la 57<sup>e</sup> Rue Est. Le risque était de créer une copie du bâtiment voisin, le siège de Chanel. Il s'est alors démarqué en concevant une façade de verre brisée à la manière d'une pierre précieuse – ce que l'historien de l'architecture Jean-Louis Cohen appelle « une nouvelle géométrie cristalline ». Christian de Portzamparc a de nouveau fait parler de lui avec la tour One57, inaugurée à New York en 2014 : à 306 mètres de haut, elle a lancé la mode des « pencil towers », ces gratte-ciels très hauts et très fins.

In 1994, Christian de Portzamparc was hired by the French group LVMH to design its New York headquarters on East 57<sup>th</sup> Street. The architect had to avoid copying the neighboring Chanel offices, and so went in another direction by designing a façade with interplaying sides that resemble a precious stone – something that architecture historian Jean-Louis Cohen refers to as “a new crystalline geometry.” Christian de Portzamparc caused a stir once again with the One57 Tower, inaugurated in New York in 2014. At more than 1,000 feet high, it launched the trend of tall, slim skyscrapers known as “pencil towers.”

LVMH Tower, New York, 1999. © Nicolas Borel



## Jean NOUVEL

---

Célèbre pour ses travaux en Europe, Jean Nouvel a bénéficié de la politique constructiviste de l'ancien maire de New York, Michael Bloomberg, pour s'implanter aux États-Unis : un bonus de hauteur accordé aux promoteurs faisant appel à des architectes reconnus. Mais son plus beau projet américain, selon Jean-Louis Cohen, est de taille modeste : 50 mètres de haut. « Le Guthrie Theater de Minneapolis s'intègre très bien sur les rives du Mississippi. L'écriture de Jean Nouvel est extrêmement diverse, mais ses bâtiments ont en commun d'être réactifs à ce qui les entourent et de souligner leur environnement. »

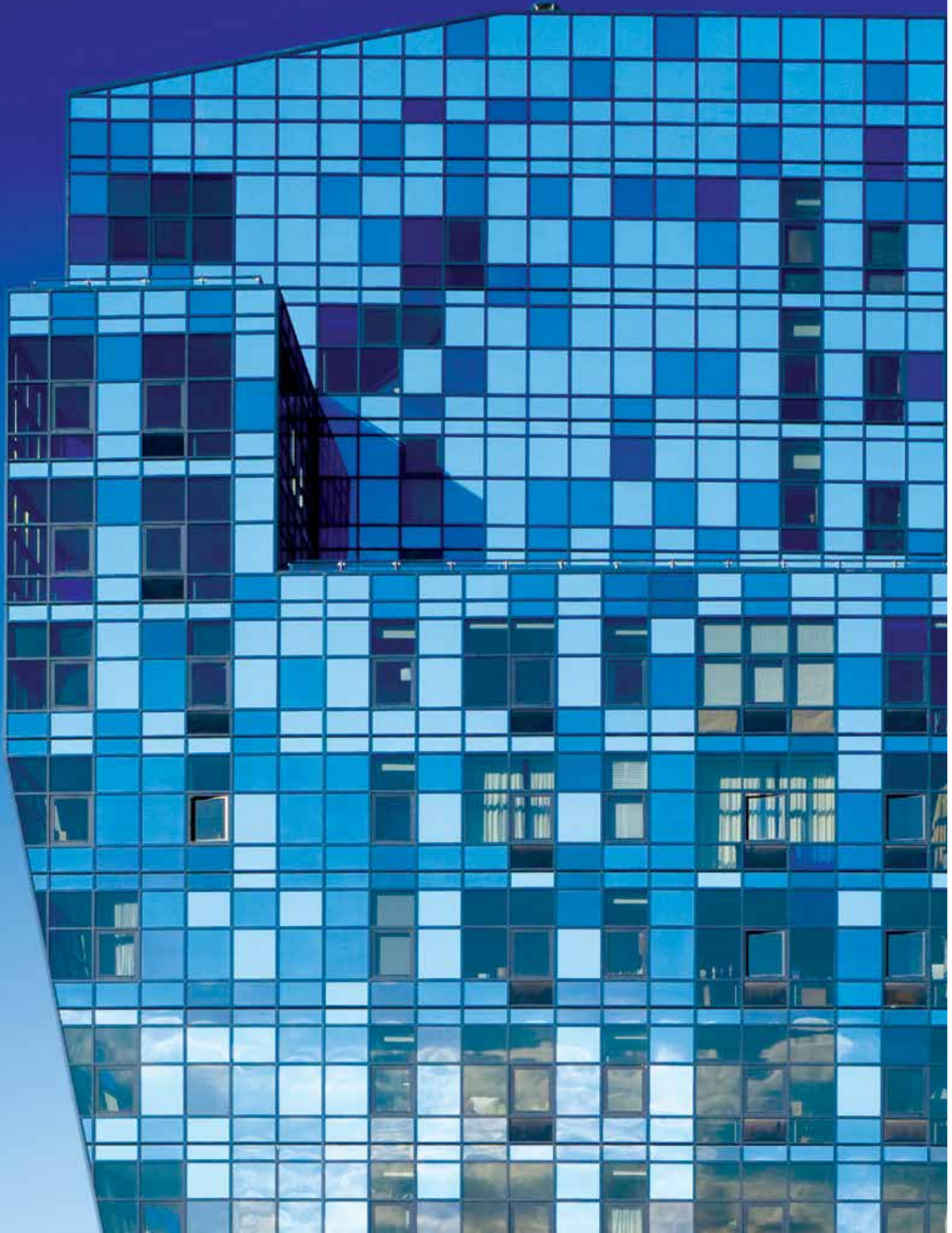
Famed for his work in Europe, Jean Nouvel took advantage of former New York City mayor Michael Bloomberg's pro-development policies to establish himself in the United States. At the time, developers working with well-known architects were granted increased height limits. But Jean-Louis Cohen believes his finest American project was more modest, at just 165 feet high. "The Guthrie Theater in Minneapolis integrates beautifully into the banks of the Mississippi," he says. "Jean Nouvel's working styles are extremely diverse, but his buildings all highlight and are responsive to their surroundings."

40 Mercer, New York, 2007. © Ateliers Jean Nouvel & SLCE Architects. Photo Roland Halbe











# Bernard TSCHUMI

---

Français par sa mère et suisse par son père, Bernard Tschumi a remporté en 1983 le concours international pour la création du Parc de la Villette à Paris. Le projet lancera sa carrière. Il sera doyen de l'école d'architecture à l'université de Columbia de 1988 à 2003 et réalisera trois projets aux États-Unis : le bâtiment de l'école d'architecture à la Florida International University à Miami, le stade de l'Université de Cincinnati dans l'Ohio, ainsi qu'une tour de seize étages dans le Lower East Side de Manhattan, son premier gratte-ciel.

Born to a French mother and a Swiss father, Bernard Tschumi won a 1983 international competition to design the Parc de la Villette in Paris. The project went on to launch his career. He then worked as the dean of the school of architecture at Columbia University from 1988 through 2003 and delivered three projects in the United States: The school of architecture at Florida International University in Miami, the athletics center at the University of Cincinnati in Ohio, and his first skyscraper, a 16-floor building on the Lower East Side of Manhattan.

Blue Condominium, New York, 2007. © Peter Mauss/Esto





# Dominique PERRAULT

---

Une technologie millénaire a lancé la carrière de Dominique Perrault : le tissage. La bibliothèque François-Mitterrand, inaugurée en 1996 dans le XIII<sup>e</sup> arrondissement de Paris, est le premier exemple d'utilisation à grande échelle de la maille en acier inoxydable comme élément de construction et de décoration intérieure. Dominique Perrault en fera sa spécialité. Signe de sa relation avec son fournisseur de mailles métalliques tissées, l'Allemand GKD, il concevra le siège social et le site de production de leur filiale américaine.

The ancient technique of weaving helped kickstart Dominique Perrault's career. The François-Mitterrand Library inaugurated in the 13<sup>th</sup> arrondissement of Paris in 1996 featured the first large-scale use of stainless-steel mesh in both construction and interior design. Dominique Perrault went on to make it his trademark. In a testament to his relationship with GKD, the German supplier of his woven metallic mesh, he designed the company's headquarters and the production site of their U.S. subsidiary.

GKD-USA Headquarters, Cambridge, Maryland,  
2005. © André Morin/Dominique Perrault/ADAGP

# Jean-Paul VIGUIER

---

Jusqu'aux années 1920-1930, 20% des élèves de l'école des Beaux-Arts étaient américains et construisaient aux États-Unis des bâtiments d'inspiration classique, comme la gare de Grand Central à New York et la Boston Public Library. « Jean-Paul Viguier représente une inversion de ce phénomène », explique Jean-Louis Cohen. « Il a appris à construire des gratte-ciels à Harvard et a ensuite utilisé son savoir-faire en France. » Il a notamment bâti le siège des groupes Alstom, Esso et France-Télévisions en région parisienne avant d'être recruté par Sofitel pour concevoir un hôtel à Chicago. Une tour en forme de prisme applaudie par l'Institut américain des architectes.

Until the 1930s, some 20% of students at the Ecole des Beaux-Arts in Paris were American and went on to design classically-inspired buildings in the United States, such as Grand Central Station in New York City and the Boston Public Library. "Jean-Paul Viguier represents a reversal of this trend," says Jean-Louis Cohen. "He learned how to build skyscrapers at Harvard and then used his skills in France." Among others, he designed the headquarters of the Alstom, Esso, and France-Télévisions groups in the Paris region, and was then recruited by Sofitel to develop a hotel in Chicago. The result was a prism-shaped tower lauded by the American Institute of Architects.

Sofitel Hotel, Chicago, 2002. © Nicolas Borel



SOFITEL  
ACCOR HOTELS & RESORTS







## Anne FOUGERON

---

Formée à Wellesley College dans le Massachusetts et à Berkeley, Anne Fougeron a créé son propre cabinet à San Francisco en 1985. Sa marque de fabrique : « le verre, le minimalisme, la lumière naturelle et l'acier inoxydable ». Après avoir réalisé plusieurs maisons, une bibliothèque publique, un centre culturel et quatre cliniques du Planned Parenthood dans la région de San Francisco, son cabinet a récemment terminé dans le nouveau quartier de Transbay deux immeubles qui forment la base d'un gratte-ciel dessiné par le célèbre architecte néerlandais Rem Koolhaas.

Trained at Wellesley College in Massachusetts and at Berkeley, Anne Fougeron founded her own firm in San Francisco in 1985. Her hallmark soon became "glass, minimalism, natural light, and stainless steel." After designing several houses, a public library, a cultural center, and four Planned Parenthood clinics in the Bay Area, her firm recently delivered two buildings in the new Transbay neighborhood that form the base of a skyscraper designed by renowned Dutch architect Rem Koolhaas.

Kapor Center for Social Impact, Oakland, California, 2016. © Connie Zhou Photography

# Jean-Michel WILMOTTE

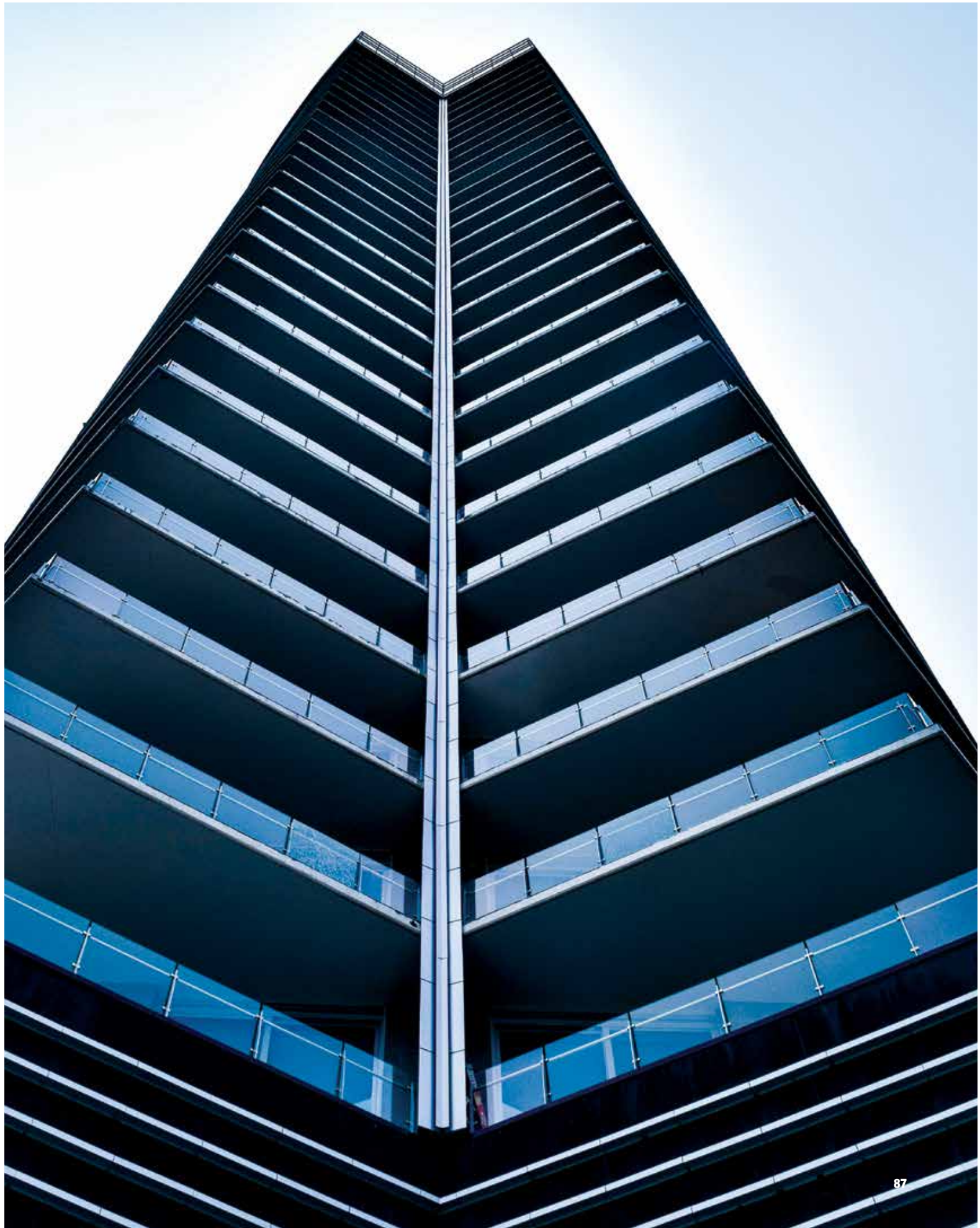
---

Il a décoré les appartements privés de François Mitterrand à l'Élysée avant de faire pousser des bulbes d'or sur les quais de Seine et de transformer en incubateur de start-up un dépôt ferroviaire des années 1920. Après le chantier de la cathédrale russe orthodoxe et celui de la Station F, Jean-Michel Wilmotte a inauguré cette année une résidence de 33 étages au cœur de Dallas. Son premier projet outre-Atlantique. Avec 158 appartements de luxe, deux piscines de 25 mètres, un spa et une terrasse panoramique, la tour est déjà surnommée « le palais dans le ciel ».

This architect decorated the private quarters of then-President François Mitterrand at the Élysée Palace before installing golden onion-shaped domes along the banks of the River Seine and turning a 1920s railway depot into a start-up incubator. Following on from the Russian cathedral and Station F projects, Jean-Michel Wilmotte inaugurated this year a 33-floor residential building in Dallas, heralding his very first work in America. Featuring 158 luxury apartments, two 80-foot swimming pools, a spa, and a panoramic terrace, the tower has already been nicknamed the "palace in the sky."

Bleu Ciel Tower, Dallas, Texas, 2019.  
© Thomas Russell









© Jean-Pierre Porcher

## Françoise RAYNAUD

---

Elle est la première Française à dessiner et construire une tour à New York : sa résidence de 27 étages sera inaugurée au printemps prochain dans le quartier de Hudson Square au sud-ouest de Manhattan. Ancienne collaboratrice de Jean Nouvel, Françoise Raynaud a créé sa propre agence, Loci Anima (« l'âme des lieux » en latin) en 2005. Elle défend l'idée de « bâtiments conçus comme des êtres vivants », durables et sensibles à leur environnement. La tour Greenwich West sera construite en briques d'argile réfléchissant la lumière et intégrera un mur végétalisé réalisé par le botaniste français Patrick Blanc.

Françoise Raynaud is the first French woman to design and build a skyscraper in New York City. Her 27-floor apartment building will be inaugurated in the Hudson Square neighborhood in southwest Manhattan next spring. Formerly employed by Jean Nouvel, Françoise Raynaud founded her own agency, Loci Anima ("the soul of place" in Latin), in 2005. She promotes the concept of "buildings designed like living beings," sustainable and sensitive to their environment. The Greenwich West tower will be built with clay bricks that reflect light, and will include a living green wall created by French botanist Patrick Blanc.

Greenwich West, New York, 2020. © Loci Anima/Scriptogram

# François LEININGER

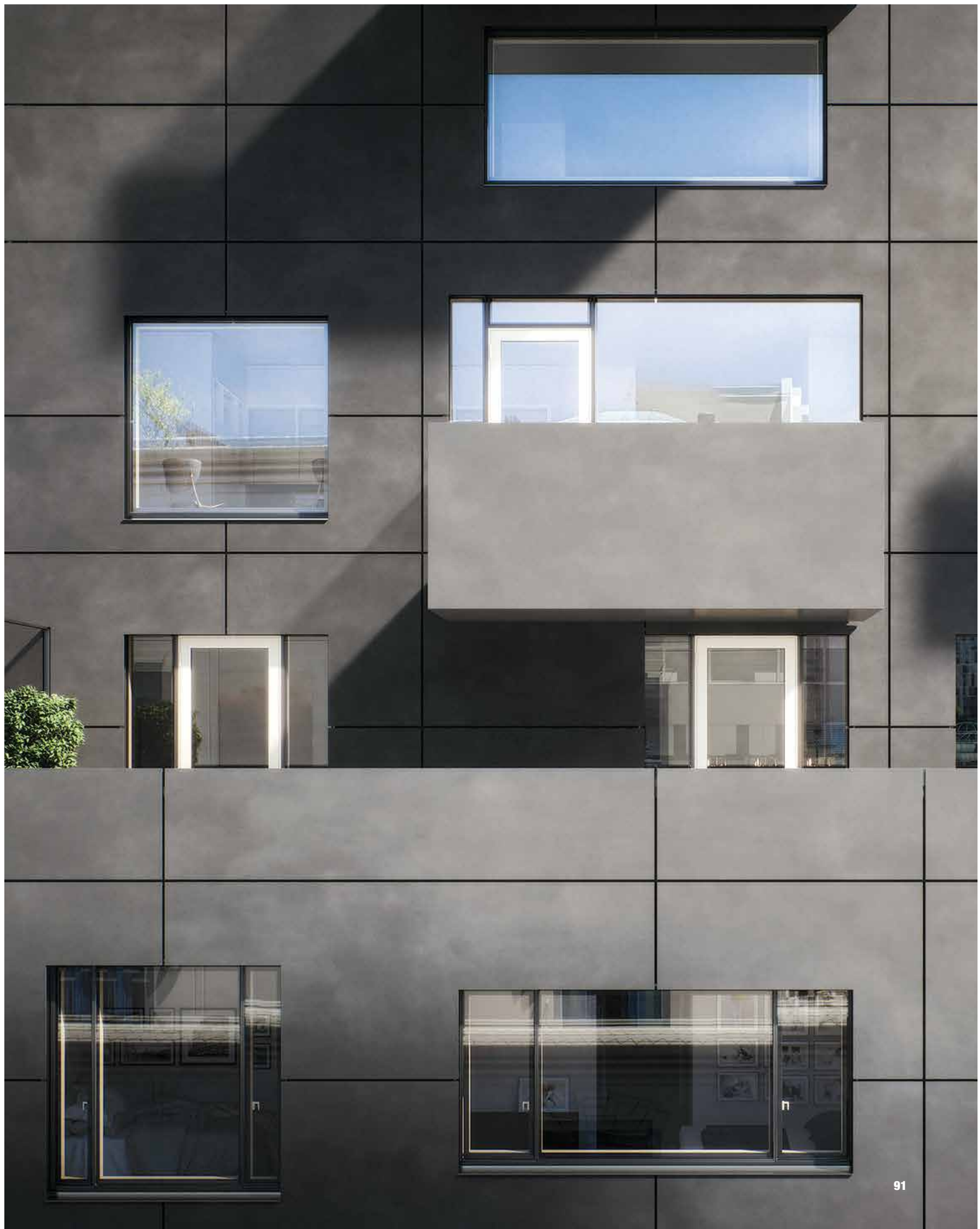
---

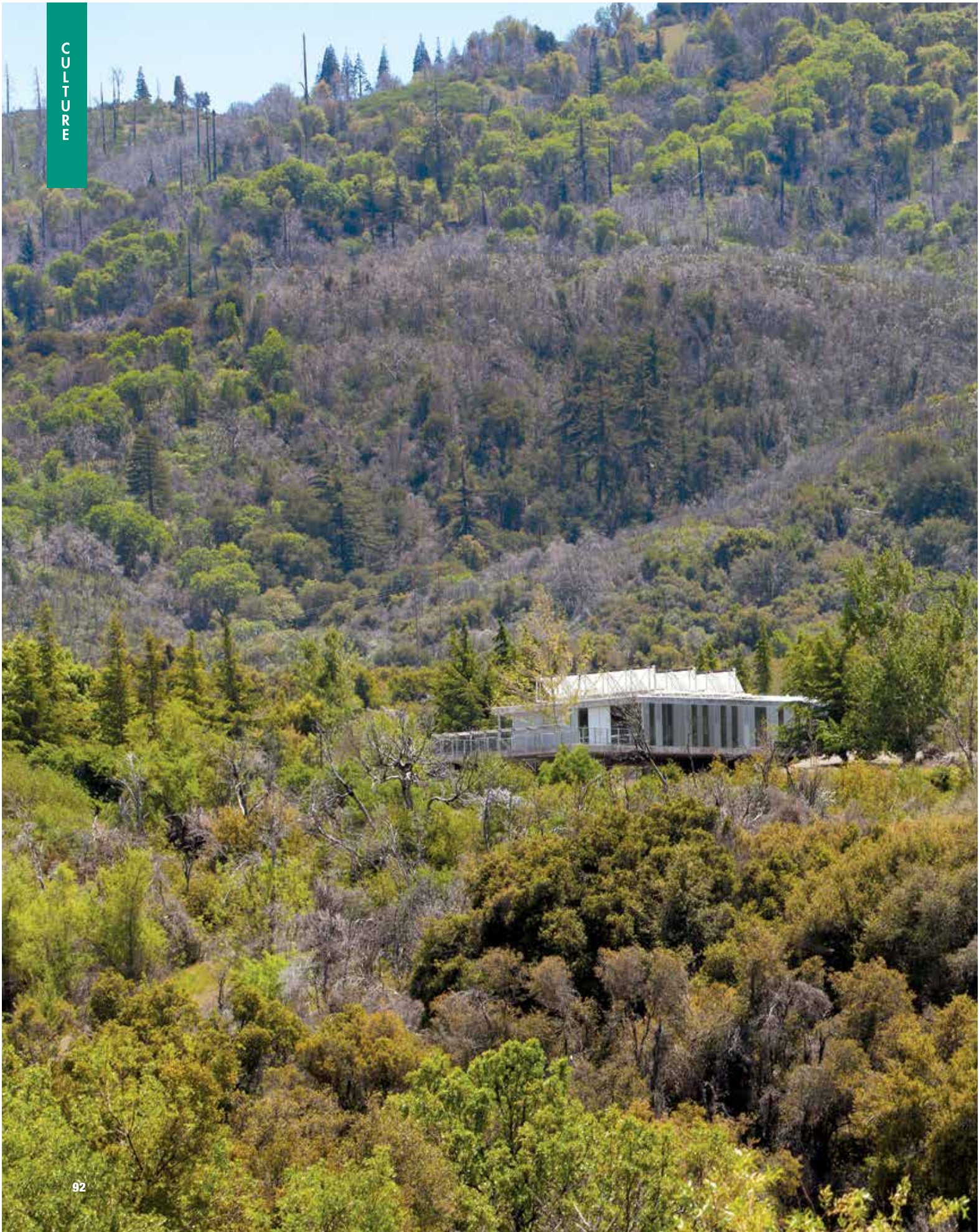
Ancien employé de Jean Nouvel, l'architecte de 42 ans a participé au chantier de la MoMA Tower à New York et du Guggenheim Museum de Rio de Janeiro avant de fonder son propre cabinet, Post-Office Architectes, avec David Fagart et Line Fontana. Leur premier projet aux États-Unis sera inauguré en décembre prochain dans le quartier de Tribeca à New York. Plutôt que de concevoir « une autre boîte en verre » ils ont imaginé un immeuble dont la façade est couverte de panneaux de béton moulés sur du carton ondulé. Le résultat s'intègre élégamment dans l'architecture du quartier.

Previously employed by Jean Nouvel, the 42-year-old architect helped build the MoMA Tower in New York City and the Guggenheim Museum in Rio de Janeiro before founding his own firm, Post-Office Architectes, with David Fagart and Line Fontana. Their first project in the United States will be inaugurated in the Tribeca neighborhood of New York next December. Instead of designing "another glass box," they developed a building whose façade is covered with concrete panels set on corrugated cardboard molds. The result integrates elegantly into the local architecture.

30 Warren, New York, 2019. © Post-Office Architectes











# Olivier TOURAINÉ

---

Après avoir travaillé au Japon avec l'architecte italien Renzo Piano, à Lille avec le Néerlandais Rem Koolhaas et à Paris avec Jean Nouvel, Olivier Touraine s'est installé à Los Angeles en 1999. Il a depuis réalisé nombre de projets dont une villa à Hollywood pour le cinéaste Wim Wenders et l'office du tourisme de Silverwood Lake, dans les montagnes au-dessus de San Bernardino. « Tous les architectes français aux États-Unis ne construisent pas des gratte-ciels », explique Jean-Louis Cohen. « Nombreux sont ceux qui participent à des concours, construisent de petits projets et de fil en aiguille réalisent des choses plus grandes. »

After working in Japan with Italian architect Renzo Piano, in Lille with Dutch architect Rem Koolhaas, and in Paris with Jean Nouvel, Olivier Touraine moved to Los Angeles in 1999. He has since completed a number of projects including a villa in Hollywood for filmmaker Wim Wenders and the Silverwood Lake Visitor Center in the mountains around San Bernardino. "Not all French architects in the United States design skyscrapers," says Jean-Louis Cohen. "Many of them take part in competitions, develop small-scale projects, and gradually build up to bigger creations."

Silverwood Lake Visitor Center, San Bernardino, California, 2001. © Undine Pröhl